



ALPHA

**Job Title** English into Italian Translator

**Location** Cambridge (United Kingdom) or Bologna (Italy)

**Contract Type** Permanent, full-time, in-house

---

### About Alpha

Alpha has been at the forefront of the translation, localization and now globalization industries since 1987, and is now a Global Top 10 Localization Provider. We've built an in-house production model for the world's most demanding companies.

Alpha is a warm, lively and welcoming firm with over thirty nationalities represented in its sixteen offices. Every individual adds their own personality to our culture, and allows us to paint a bright, vivid and multi-faceted picture of the world, in micro, in each place. In the end, being part of the team is about more than work. We have activities ranging from summer paint-ball to cookery contests; book exchange to film watching, taking place across all our thirteen countries.

We service an impressive range of internationally known clients in various sectors.

---

### Position

Our lovely team is looking for a new colleague: a dedicated translation professional, an all-rounder who can competently handle a variety of linguistic tasks: translating user interfaces, error messages, Help desk materials, product descriptions, web-content, press releases and subtitles for videos. If you have copywriting talent as well, you might be writing blogs for our clients, not just translate them! Successful candidates will be passionate about translating, have good time management skills, be curious and interested in IT, technology – and the world!

**Alpha**  
St Andrew's House  
St Andrew's Road  
Cambridge CB4 1DL  
United Kingdom

☎ +44 (0)1223 431000

🐦 [@thisisalphalive](#)

## **Main Tasks**

- Translate a variety of text types and subject matters
- Transcreate
- Review, post-edit machine-produced translations
- Terminology research
- Create and maintain translation memories
- Create and maintain style guides
- Occasional meetings with client contacts
- Occasional visits to clients for product demos, briefings...

## **Key requirements**

- Translators must master the target language at mother-tongue level
- Cultural awareness
- Translation qualification and min. 3 years of experience
- Willingness to learn new things and to go the extra mile
- Ability to review work of others, edit and provide feedback
- Ability to work under pressure without impacting quality
- Good time management, versatility
- Professional approach and commitment to quality
- Able to work autonomously as well as within a team
- Good eye for detail and ability to pay attention to multiple references
- Client-orientation

## **Optional, but welcome skills**

- Familiar with MemoQ and Trados, Smartling
- Ability to translate/transcreate marketing-type messages
- Experience translating for the e-commerce and finance sector
- Optional: Ability to translate from another source language

## **How to apply**

Send CV with letter of motivation to [iweiss@alphacrc.com](mailto:iweiss@alphacrc.com) and indicate location(s) of your interest.